

?????, ?? ????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ??????? ?????????????
 ????????? ? ?????? ??? ??????????? ??? ????????????? ?????????? ??? ? ????????? ????????????? ??? ?

????????? ??????? ??????? ???? ??????????? ??????????? ????? ? ??????????????
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
?? ???????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????? ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??
?????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????? ?? ??????????
??? ??????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????
?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????????????????? ???????????
??? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????? ??? ??????????????
????????????????? ???????????, ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????
?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ??????????????? ??????? ?????? ??????????
?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????? ???????????.

(??, ????????? 102, 107, ????????? 3)

??????????

???? ?????????????????????? ??????????? C-397/98 ??? C-410/98,

??? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ??? High Court of Justice (England & Wales), Chancery
Division (????????? ??????????), ??? ?? ??????????????, ???' ?????????????? ??? ??????? 177 ???
?????????? ?? (??? ??????? 234 ??), ?? ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????? ???????

Metallgesellschaft Ltd ?..?. (C-397/98),

Hoechst AG,

Hoechst (UK) Ltd (C-410/98)

???

Commissioners of Inland Revenue,

HM Attorney General,

? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 6 ??? 52 ???
?????????? ?? (???, ?????????? ??????????????????, ?????? 12 ?? ??? 43 ??), 58 ??? ?????????? ?? (???
?????? 48 ??) ???/? 73 ? ??? ??????????? ?? (??? ?????? 56 ??),

?? ?????????????? (???????? ??????),

?????????????? ??? ????? A. La Pergola, ?????????? ??????????, ?. Wathelet (??????????), D. A. O.
Edward, P. Jann ??? L. Sevón, ??????????,

????????? ??????????????: N. Fennelly

?????????????: L. Hewlett, ??????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ?? Metallgesellschaft Ltd ?..?, ?????????????????????? ??? ????? J. Gardiner, QC, ??? F. Fitzpatrick,
barrister, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? Slaughter and May, solicitors,

9 ??? ? MCT ?????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????
 ??? ?????????????? ???????, ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??? 1?
 ?????????? 1993, ? ACT ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????
 ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ??????????. ? ACT ?????????????????? ?????????
 ?????? ?????????? ?????????????? ? MCT - ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????. ?? ?????????
 ?????????????? ?????????????? ??? ? ACT ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??? ??? ?????????? ???
 ?????????? ?????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ??????????
 ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????) ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
 ?????? (????? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????) ???
 ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????.

10 ?????????? ??? ? ACT ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? MCT ??? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ????? ? ?????????? ?????????????????? ????? ??????????????, ??? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ??????????.

? ?????????? ?????? («tax credit»)

11 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? (????? 208 ??? ICTA). ?????????, ?????? ?????????????? ?? ACT ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? («tax credit») ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? (????? 231, ?????????????? 1, ??? ICTA).

12 ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ACT ??? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? (????? 231, ?????????????? 1, ??? ICTA).

13 ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ACT ??? ?????????? ? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??? ACT ??? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ACT ?????? ??? ?? ??????????????.

14 ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? MCT, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ACT, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? (????? 231, ?????????????? 2, ??? ICTA).

15 ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????. ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? («income tax») ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????.

16 ??????? ??? ?? ?????? 233, ?????????????? 1, ??? ICTA, ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????.

17 ??????????????, ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???.

18 ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? 26 ?????????? 1964 ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????, ???? ?????????????????? ?????? 23 ?????????? 1970, ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????.

19 ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ACT ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????????

26 ?????????? C-397/98, ?? ?????????? Metallgesellschaft Ltd ??? The Metal and Commodity Company Ltd, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????? ????? ?????????? ?????????? Metallgesellschaft AG ??? Metallgesellschaft Handel & Beteiligungen AG, ??? ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ACT. ??? ??????????. ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ACT ??? ??? MCT ??? ?????????.

27 ?? Metallgesellschaft ?..?. ????????? ???? Commissioners of Inland Revenue ??????? ???
High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?????????????? ??? ??????????
????? ???? ???? ???? ?????????? ACT ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ????
????????? ?????????? ??????????. ? ?????? ???? ???? ?? ?????????????? ???? ACT ?????? 16??
????????? 1974 ??? 1?? ?????????? 1995 ??? ?? Metallgesellschaft Ltd ??? ?????? 11??
????????? 1991 ??? 13?? ?????????? 1995 ??? ?? The Metal and Commodity Company Ltd.

28 ???? ???????? C-410/98, ? Hoechst (UK) Ltd, ??? ???????? ??? ???????? ?????????, ?????????
??????????? ??? ????????? ????????? Hoechst AG, ??? ????????? ??? ?????????, ??? ????????? ???
????????? ?????????? ACT ??? ?? ???????????? ?????. ??? ??????????, ?????????? ??? ACT ??? ???
MCT ??? ???????.

29 ?? Hoechst ?..?. ?????????? ??????? ???? Commissioners of Inland Revenue ????????? ???
High Court, ?????????????????? ??? ???????????? ?????? ???? ??? ???? ?????????? ACT ??? ??
??????????? ??? ?????????? ? Hoechst (UK) Ltd ??? Hoechst AG ?????? 16?? ?????????????? 1989
??? 26?? ?????????? 1994. ? ?????? ???? ???? ?? ???? ACT ??? ???????????? ?? ??????????
???????? 14?? ?????????? 1989 ??? 13?? ?????????? 1994.

30 ?? ??????? ??? ??????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ???, ??? ???? ???
????? ???? ???? ?? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ??????????
??? ?????????? ACT, ?? ?? ???? ?????????? ???????????? ???????????? ??????, ? ?????? ??? ??????
??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ???????, ???????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ???????, ?????????? ?? ?????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????? ???
?????? ?????????? ???????????? ? MCT ??? ?????????, ?? ???? ??? ?? ??????? ???????????????? ??
??????????????? ?? ACT ??? ?? ?????????? ???????????????? ???? ??? ?????????? ??????????. ?? ??????????
????????? ??? ? ?????? ???? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ???
??????????????? ??? ?????????? ??.

31 ??????????????, ???? ?????????? C-397/98, ? Metallgesellschaft AG ??? ? Metallgesellschaft
Handel & Beteiligungen AG ???????????????? ??? ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????????????? ???????????????? ?? ?????? ?? ??? ACT ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????
??????????? ?????????????? ???? , ???? ??? ?? ?????????? ???????????? ??? ?????????? ??? ?????????
????????????, ?? ??????? ???? ???? ?????????? ???????????? ??????, ? ?? ?????????? ?????????? ??? ???
??????????? ??? ??? ?????????? ??????????, ???? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?????????
????????????? ???? ?????????? ??????????????.

32 ???? ?????????? C-410/98, ?? ?? ?????????????? ??????? ??? ? Hoechst (UK) Ltd ??? ??????????????
??????????????? ?????? ??? ?? ???? ACT ??? ??????????, ? Hoechst AG ?????? ???????????????? ?? ???
????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ACT ? ???????????? ?? ??? ?????????? ???
?? ???? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ???? ???? ?????. ???? ?? Hoechst AG, ?? ?????????
??? ? ?????????????? ???????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ACT ??? ???????????? ?? ??????????
??????????????? ???? , ???? ?????? ?? ???? ???????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ??????
?????????????, ???? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???????????? ??? ?????????? ???
????? ??????, ???? ??? ?? ?? ?????????? ??????? ?????????? ???????????? ???? ??????????????????
????????????????? ??? ?????????????, ?????????? ?????????????????????? ?????????? ??????? ?????????? ??????????
??? ?????????? ?? ???????????????? ?????? ???? , ? ?????? ???????????????? ??? ?????????.

?? ?????????????????? ????????????

33 ?? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ??????? ??? ? ?????????? ???
??????????? ??? ???????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????

?????????:

«1) ??? ??? ????????? ??? ????????????????? ??? ????????? ????? ?????????????, ????????? ????? ??
???????????? ????????? ??? ????????????????? ????? ?? ????? 6, 52, 58 ???/? 73 ? ??? ??????????? ?? ??
?????????? ??? ? ????????????? ????? ????????? ????????????? ????????????? ????????????? ?????????
[???? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????????? ??????????? ?? ????????????????????????? ??????????? ????? ??
?????????? ??????????? ??????? ?? ????????????????????? ????? ??????????? (ACT)] ????? ????? ????????????? ??? ?
?????????????? ??? ? ??????????? ??????????? ??????? ??? ????? ?????? ?' ????? ?? ????????? ??????;

2) ?? ? ??????????? ??? ????????? 1 ?????? ??????????, ??????????? ?? ????????????????????????? ?????????????
???? ????????????? ?? ????????????? ????? ????????????? ????? ????????????? ????????????? ????? ?????????
?? ?????? ????????? ??????? ???/? ????? ?? ?????? ??????????? ??????????? ?? ????????????? ???????????
???????????????? ??????? ?? ??????????? ??? ??? ACT ??? ????????????? ? ????????????? ??????????, ?????????????????
?????????? ??? ? ??????????? ??????????????? ??? ??? ????????????? ?? ??????? ??????????? ????????????????? ???????, ?
?????????? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ????????????????????? ???' ??????????????? ??? ??????? ???
?????????????? ?? ??????????????? ?? ??? ??????????????? ??? 5?? ?????????? 1996, C-46/93 ??? C-48/93,
Brasserie du pecheur ??? Factortame (?????????? 1996, ? ?-1029), ??? ??? 22?? ????????????? 1997,
C-66/95, Sutton (?????????? 1997, ? ?-2163), ??? ??????????????????? ?? ??????????? ??????????????????? ??
???????????????? ????????????? ??????? ??? ?? ??? ??????? ?????????? ? ??????????????? ??????? ??? ?? ?????????
????????? (????? ??? ?? ??????? ?????? ?????? ??? ?? ??????? ??????????????????) ????? ??? ?????????????
???????? ??????? ?????? ?????? ?????????????;

3) ??? ??? ????????????? ??? ????????????????????? ????? ??????????? ????? ?????????????????, ??????????? ????? ???
???????????????????????????????? ??????????????? ??? ??????????????? ?? ? ?? ??????????? ??? ??????? ?????? ??????????? ?????????
?????????? ????????????????????? ??????????????? ??????? ?? ????????????? ??????????????? ?? ?????? ??????????? ??????, ??
?????????? ??? ??????????????? ????????????? ??????????????? ?? ??????????????? ??????????????? ??????? ??? ?? ??????????????? ???
?????????????? ?? ??????????????? ?????? ??????? ??????, ??????????? ????????????????? ?????? ??????????? ??????????????????? ???
????? ??????????????? ?? ??????;

4) ?? ??????????????? ??????????????? ????????????????? ????? ??????????? 3, ????? ??? ?????? ???' ??? ??? ???????????
?????????? ?? ??????? ??????????? ??????? ??? ??????????????? ?? ??????????? ??????????? ??????? ?? ??????????? ???????????
???? ?????? ??????????? ??????? ?????? ??? ?????? ??????????????? ??????????????? ? ??? ??????????????? ??? ??????????????? ??
?????????? ??????? ?? ?? ??????? ?????? ??????????????? ??????????????? ?????? ??????????? ??????????????????? ??? ???????????????
?????????????? ???????????????;

5) ??????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????????? ?????? ??????????? ?????? ????????????????? ???????????????
??????, ????????????????? ??????????????? ??????? ? ????????????????????? ????? ? ??????????? ??? ?? ?????????????????? ? ???
? ??????????? ??? ??????????? ?? ??????????????? ??????, ??????? ?? ??? ?? ????????????? ??????????????????? ??? ??? ??
????????????????, ??????????? ?? ?????? ??????? ????????????? ??????????????????? ?????????? ? ?? ??????????? ?? ?????????????
???????????????? ??????? ??? ?? ????????????????? ??????? "Commissioners" ??? ????????????????????? ??????????????? ??
???????????????????????? ????????????????? ?????? ??? ????????????????????? ??????????????? ??? "Inspector of Taxes",
?????????????????????????? ??? ??????????? ??? ?? ??????? ??????????????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????????
?????????????;

34 ?? ??????????? ??? ??????????? ??? ????????????????????? ????? 14?? ????????????????? 1998, ?? ??????????????? C-
397/98 ??? C-410/98 ??????????????? ????????????????????? ?? ????????????????????????????? ?????? ??????????????????? ???
?????????????? ??? ??? ????????????????????? ????????????????????? ????? ?????? ??????????? ?????????????????????.

???? ??? ??????????? ????????????????????????????? ?????????????????

35 ?? ?? ??????? ????????????????????????? ??????????? ?? ??????????? ????????????????????? ??????? ?????? ?? ??????????? ?? ??
???????? 6, 52, 58 ???/? 73 B ??? ??????????????? ????????????????????? ??????????????????? ??????????????????? ?????? ???????????
??????????, ?????? ? ??????????????? ?????? ??????? ??????, ??? ??????? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ??????? ???
????? ?????? ?' ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????????????? ?' ??? ??????????? ?????????????????
???? ?????? ??????????????????? ?? ????????????????? ??????????????????? ?????? ??????????? ??????????????? ??????????? ??????? ??

?????????????? ?? ??????????????? ??? ????? ??????????? ?? ? ????????? ????????? ????? ??? ?????
??? ????? ??? ?' ????? ?? ??????? ??????, ??? ??? ????? ?????? ????? ?? ?????????????? ????? ?
????????? ?????????? ?????????? ?? ????? ????????? ??????.

36 ????? ??? Metallgesellschaft ?..?. ??? Hoechst ?..?. , ? ????????? ????? ?????? ????? ??????
????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ????? ?? ?????
????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????? ??? ??'
????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ????? ?????????????? ??????????????????
????????????????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ???
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????.

37 ?????? ???' ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????, ????????? ? ?????? ??????????????
????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????
??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????? (????????????? ??? 11?? ?????????????? 1995, C-80/94, Wielockx, ?????????? 1995, ?.
?-2493, ?????? 16. ??? 27?? ?????????? 1996, C-107/94, Asscher, ?????????? 1996, ? . ?-3089, ??????
36, ??? 29?? ?????????????? 1999, C-311/97, Royal Bank of Scotland, ?????????? 1999, ? . ?-2651,
?????? 19, ??? ??? 13?? ?????????????? 2000, C-251/98, Baars, ?????????? 2000, ? . ?-2787, ?????? 17).

38 ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? 6 ??? ?????????????, ???
????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????????????????
(????????????? ??? 30?? ??_?? 1989, 305/87, ?????????????? ?????? ??????????, ?????????? 1989, ? . 1461,
????????????? 12 ??? 13. ??? 12?? ?????????????? 1994, C-1/93, Halliburton Services, ?????????? 1994, ? . ?-
1137, ?????? 12. Royal Bank of Scotland, ??..?, ?????? 20, ??? Baars, ??..?, ?????? 23).

39 ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????, ? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????
????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????????????????????? ?? ?? ?????? 52 ??? ?????????????? (?????????????
Halliburton Services, ??..?, ?????? 12. ??? 29?? ?????????????????????? 1996, C-193/94, ?????????? ???
?????????????????????????????, ?????????? 1996, ? . ?-929, ?????? 21, ??? Baars, ??..?, ?????? 24).

40 ?????????, ?? ?????? 6 ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????
?????????????, ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 52 ??? ?????????????.

41 ?? ?????? 52 ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????????? ??????, ? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????????
????????????????????????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????????????. ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????????????? ? ?????????????????? ??????????
??? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
(????????????? ??? 28?? ?????????????????? 1986, 270/83, ?????????????? ?????? ??????????, ?????????? 1986, ? .
273, ?????? 13 ??? Royal Bank of Scotland, ??..?, ?????? 22).

42 ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????, ??? ?????? ?? ?????? 52
????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????????????????? ??' ?????????
??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????????? ??
????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????? ??????????
??? ??????????????, ??????????????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 58 ??? ??????????, ??? ??? ?????????????? ???
?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????

????, ??? ????????? ????? ????????? ? ??? ????? ????????????? ????? ????? ??? ???????????, ??
?????????? ?? ??????? ?? ????????????????? ????? ??? ??????? ??????? ???????
???????????????????? ? ??????????????? (??, ??????????? ??? 16?? ????????? 1998, C-264/96, ICI,
???????? 1998, ? ?-4695, ????? 20 ??? ??????????????? ???????????, ??? ??? 21?? ?????????????
1999, C-307/97, Saint-Gobain ZN, ??????? 1999, ? ?-6161, ????? 35). ??? ??? ??????????,
?????? ?? ??????????? ??? ????????? ????? ?? ? ????? ????? ??? ??? ????????????????? ???????
?????????????? ??? ??? ?????????????????, ????? ? ??????????? ??? ?? ??????? ?????????, ??? ?????????
???? ?? ??? ??????? ????? ????? ??????? (??, ????????????????????? ??????????? ICI, ????? 20 ???
?????????????????? ???????????, ??? Saint-Gobain ZN, ????? 36). ??????? ?? ??????? ??????? ??? ??
???????? ??????? ????????????????? ??????? ??????????? ?? ????????????? ??????????????? ???????????????
??? ??????????? ????? ??? ? ????? ????? ??????????? ??????????? ?? ????? ??????? ??????, ?? ????? 52
??? ??????????? ??? ?? ????? ??????? ??????? ??????? (????????? ??????????? ??? ?????????, ??.,
?????? 18).

43 ???????, ??????????????????? ??? ? ????????? ????? ??????? ????? ??????????? ?????????, ????? ?????
?? ??????????????? ??????????? ??? ??????????????? ??????????????? ???????, ????????? ??? ??????????????
???????? ??????????????? ??? ??????????? ??? ????????? ??????????? ??????????? ??? ?? ? ?????????
?????????? ????? ? ??? ????? ??? ????? ??? ????? ??????????? ??????????. ???????????????, ?? ?????????
?????????????? ??????????? ??? ??????? ??? ????? ????? ????? ????????? ??????????? ???????????
?????????????? ????????????????? ?? ??????????? ??? ????????? ??????????????? ??????? ??? ?????
???????????????????? ??? ??????????????? ?? ??????????????? ACT ????? ????????????? ???????????
?????????? ??????????? ??????????. ???????????, ?? ????????????????? ????? ??? ????????????? ?????
?????????? ??????????????? ??????????? ??? ??? ??????????? ??? ????????? ??????????, ?? ??????? ???????
?? ????? ??????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ACT ??????? ????????????? ???????????
?????????? ??????????? ??????????.

44 ??? ??????????????????? ??? ??? ??? ????? ????? ? ??????????? ????? ??????????? ??? ????????? ???
?????????? ??????????? ????? ??? ??????????????? ?????????????????, ??????????? ??? ??????????? ?? ????? ???
?? ???????, ???????????????, ?? ??????????? ?? ACT ??????? ?? ??????? ????? ??? ??????? ?????????????
?????????????? ? MCT, ??????? ??? ??????????? ??? ??????????????? ??? ??????????? ??????? ?????????????
??? ??????????????????? ??????? ???' ??????????? ?????, ??????????? ??? ??????????????????? ??? ???????????
??????????, ????? ??? ??????????????? MCT ??? ??? ????????? ??????????????? ??????, ??? ?????????????
?????????? ???????????, ??????????????? ??? ? ACT ??????? ?? ??????????????????? ?? ??? ????? ???????????
?????????????? ??? ????????????????????? ??????????????? ??????????.

45 ????? ??? ??????????????? ??? ??????????? ?????????????, ?? ??????????????? ??? ??? ?????????????
??????????????, ? ??????????? ??????????????????? ??????????????????? ??????? ??????????????? ??? ???????????
?????????? ??????????????? ??????????? ??? ?? ? ????????? ??????????? ??????????? ??????????? ? ??? ??????????? ?'
????? ?? ????????? ??????? ????????????????????? ???????????????????.

46 ?????, ? ??????????????? ??? ??????????? ????????????? ??????????????? ??? ? ??????????????? ??? ?????????
???????????????? ??????? ????????????? ????????????? ??????????????? ??? ??????? ??????????????? ?? ??? ?????????????
??? ????????????????? ????? ?????? ????????????????? ????????????? ??????????????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????.

47 ????? ????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ? ?????????? ???
????????? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ? ??????? ??? ?????????? ??????????
?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ACT ?????? ?????????
????????? ??? ??????? ???????, ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?
????????? ???????, ?? ?????????? ??? ?????, ?? ?????????? ? ????? ?? ?????????? ACT ??? ?
????????????????????? ?????????? ?????????????? ?' ????? ?? ?????. ? ?????????? ?????????? ACT
???? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????
??? ? ?????????? ??? ??? ACT ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ??????
??? ?????????????? ?????????? ACT ??? ?????????? ?????????.

48 ??????????, ????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ??????????
??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????
??????, ????? ??? ?? ?????????????????? ACT ??? ?????????? ??????????. ? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ACT ??? ?? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?????????, ?
?? ?????????? ????? ??? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ACT ??? ???
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????, ?????????? ??? ????? ???
????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ACT.

49 ? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ? ????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
??? ?????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?????????????? ???????, ?????? ?????? ??? ??, ???
????????? ?????? ??? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??
?????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ACT ?? ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ???
?????? ??????? ??????????. ??????????, ?? ??? ?????????? ??? ?? ACT, ? ?????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????
?????????, ??? ?? ?????????????????? ????? ACT ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????????????? ??? ?????????? ??? ??????, ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ???
??????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

50 ? ?????????????? ?????????????? ??????? ??????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????
?????????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????
?????? ??? ?????????? ???????.

51 ? ?????????????????????????? ????? ??? ?????? ?? ?????? ??????

52 ?????, ?????? ? ACT ??????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????????????, ????? ?????????????? ???
????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????
????????????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????
??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????????

53 ???????, ?? ????? ??? ????? ?????????, ??? ? ??????? ?????????? ??? ??????? ??
?????????????? ?????? ??????????? ?????????? ??? ??????? ?????????? ??? ????????? ??
?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?????????????? ???' ?????? ?? ??????? ??? ?? ??????????
????????????? ? MCT ??? ?????? ????????? ? ??????????. ???????????, ???????, ??? ? ?????????
????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ? ??????? ?????? ?????????????? ??? MCT ???
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ? ????????? ?????????????? ?????? ??????????
?????????? ??????????.

54 ???? ?????????, ? ??????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????? ??? ??? ???
????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????, ?????????????????, ?? ACT ??????
?? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ? MCT ??? ?? ?????? ???' ?????? ??? ?????? ?? ?????
????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ???????????
?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????, ?? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ??????? ??? ??????
??? MCT ??? ?????????? ?? ??? ??? ?? ?? ??? ??? ?????? ?????????????? ??????.

55 ?????????, ?? ????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ACT ?????? ?? ??????????????
? ?????? ?????????????, ??????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ??????? ??
?????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ACT ??? ?????????? ?????????????? ?????
?? ?????????.

56 ???????, ?????????????????? ??? ? ?? ?????????? ACT ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???
??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????
????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ????. ?????? ?????????? ??????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????
?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ???????????.

57 ??????, ??? ???? ???? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ???, ??? ???? ??????? ??
??????????????, ? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? (????????????????????? ????????? ICI, ????? 26).

58 ???? ?? ?????, ??????????? ??? ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????,
????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????????????? ??????? ACT ??? ???
?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ????????. ???????, ?? ??????????????
????????????????, ? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????????????? ??????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?? ?????????????? ? ????? ACT. ?????????????, ??????? ?? ???
????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ACT ? ?? ??????????????????????, ??? ?????????
??? ??????????????? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ACT.
??????????, ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ACT ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
?????????? ??????????????? ??? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????, ??? ??????????? ???
?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ACT, ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
?????????????? ?????????????? ???????.

59 ?????????, ?????, ??? ???? ???? ?????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ? ??????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ??
????????????????? ??? ??? ?????????? ACT, ?????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?????? ?????????????, ?
????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????
????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????
???' ?????? ?? ?????????????? ?????????????? (??, ?????? ?????? ?? ?????? 52 ??? ??????????, ???
????????????????????? ?????????? ICI, ????? 28).

69 ??? ????? ????????????????? ?????????? Bachmann ??? ????????? ????? ????????? ?????????
 ????? ????? ??????? ??? ????????????? ????????????? ??? ????????? ????? ????????????????? ???
 ????????? ????????????? ????????????? ????????? ??? ????? ??? ????????????? ??? ????? ???
 ????????????????? ?? ????????? ??? ????????????? ?????, ????? ? ????? ??????? ?? ????????????? ???
 ?? ????????????? ??? ? ????????? ??? ????????? ????????????????? ?????????????, ?? ????????????? ???
 ????????? ??????? ?????? ?????? ???????, ???????, ??? ?????????? ????????????????? ????? ???
 ????????????? ??? ????????? ?????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
 ????????????? ??? ??? ????????????? ????????????? ACT, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????
 ????????????? ??????? ???, ??????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ????????? ??????????
 ????? ????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ????? ????????? ?????? ??? ????????????? ????????????? ???
 ??? ????????????????? ??? ?????????? ???????????.

70 ???????????, ?? ??????? ?????????, ??? ????????? ??? ?????????, ?????????????
 ??? ????? ????????? ??? ??????? ????????? ??? ?? ??????????? ??? ????????? ??? ???
 ????????? ????????????? ???. ????? ??????? ?? ?? ????????? ????????????? ???????????????,
 ??? ????? ? ????????? ??? ??? ACT, ??? ????????????? ?? ??????? ????????????? ??????? ??
 ???, ??? ??? ????????? ????????? ?????????, ??? ? ????????? ??? ??? ??? ????????? ??????
 ?? ????????? ?? ????? ????????? ??? ????? ??????? ??? ??????? ??? ????????????? ??? ???????
 ????????? ??? ???, ??? ??? ????????????? ????????? ?????????, ??????????? ??? ?? ????????? ???
 ????? ??? ?? ????????? ??????? ??? ????????????? ?? ????? ????????????? ????? ????? ????????? ?'
 ????? ?? ??????? ?????, ??????????? ??? ????????????? ????? ????? ??????? ??? ??????? ???
 ????????????????? ?????.

[illegible][illegible]

73 ???? ???????, ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????????
 ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????????
 ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
 ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????

74 ??????, ?? ?????? ??? ? ACT ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ? ??????????
 ??? ??? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
 ?????????? ??? ?????????? ??????????,

75 ????????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ????? ?????????????
 ???????????, ??? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ? ?????? ?? ??
 ?????, ????????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ??
 ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????,

76 ?????????? ?? ????? ?????????????? ??????? ????????? ? ?????????? ?? ?? ?????? 52
?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????????? ??????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?' ????? ?? ??????? ?????? ??
????????????? ?????????? ?' ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???
????? ??????????, ?????? ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?' ????? ?? ??????? ??????,
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????
??????.

??? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????

77 ??????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ?????????
????????? ??????????, ????? ?? ?????????, ?? ?? ?????? 52 ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???,
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????
??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????, ? ??
????? ?????????????? ???/? ? ??????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?? ????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ??????,
?????? ?? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????????. ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ??
?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ???/? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????
????????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????.

78 ?????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????, ???????, ?? ?? ? ???????
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????? ??
?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ???????, ????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ??????????
????? ?? ?????? ??????? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????
????????????????????, ????? ?? ?????? ???, ? ACT ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? MCT ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ACT. ? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???????
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
Sutton, ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??, ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??
????????????? ?????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????
????? ?????????????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??, ???
????????????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??
?????????????????. ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ???????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

79 ?????????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??, ?????? ?? ?? ??????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?? ???????
?? ??????? ?????? ???????, ?????? ?????? ??????????????, ?? ??????? ??????? ?????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????????????????

93 ??????, ?? ??? ?????????????? ?????? Sutton ?? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ??
 ?????? ?? ??????? ?????????? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ???????

??? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ?????????
????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???????
?????????????? ?? ????????????????????? ??????????????. ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ???,
?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????, ?? ??? ????? ????????? ? ??????
?????????????? ??? ??? ????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????
?????????????????, ?????? ????????? ?? ??????.

94 ??? ????????? 23 ??? 25 ??? ?????????????????? ?????????? Sutton, ?? ???????????
?????????, ???????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????
??? ?????? ??? ?????????? ??? 2?? ?????????? 1993, C-271/91, Marshall, ??????????? «Marshall
??» (???????? 1993, ? 2-4367). ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ??? ??????????
?????? ???? ??????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ????????? ??????????
????????, ?? ?????????????? ??????? ??? ? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
??? ??????? ?? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ???????, ?? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ??? ??? ??? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????? ?????????????????? (????????????????????? ????????? Marshall ??, ????????? 24 ??? 32). ? ???????????
?????? ?????????????? ???? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???????????.

95 ???????, ??? ??????????????? ???? ?? ?????????? ???? ??????? ??????, ? ?????????????? ??????
?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ??????? 52 ??? ???????????.

96 ??? ??????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ???:

- ??????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ????
????????????? ?? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ????
????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? ???, ??? ??????????????
?????????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???????
?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????
??? ?????? ??? ?????????????? ?????, ?? ?????? 52 ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ????
????????????? ?????????????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????
????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????
? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ???????????????.

- ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ? ??????
????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????, ??? ?????????? ?????
????????????????? ???.

- ?????????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ???? ?????????????? ??????? ?????? ???
????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????
????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????, ??? ?
????????????????? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????
????????? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?
????????????? ??????? ?????.

??? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????

97 ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?
????????????? ??? ?????? ??? ??? ??????????

??? ??? ??????? ?????????????? ???????????

98 ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????????? ?????? ??? ? ? ??????? ? ? ??????????? ???
?????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ??? ??????????? ???
????????????? ??????? ??? ? ??????? ??????????? ??? ? ?????????? ??????? ????????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ??????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?? ???????????
??? ?????????? ??? ??? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??
?????????????? ??? ??????????? ?? ?????????? ??? ??????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???????????, ??????????????????
??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????? ??????????????? ???????????, ?? ???????
??? ? ??????? ?????????????? ??? ??????????? ?? ?????? ??????????????? ??? ?????????? ?' ??? ? ? ?????????
?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ? ??????????? ?????????? ??????????
??????????.

99 ???? ??? ??????????? ??? ?????????? ???????????, ?? ? ??????? ??? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????????? ??????????? ?????????????? ??????????? ??????????? ??? ?????????? ??????????????
????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????
????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ???? ? ???? ? ? ??????????????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????? ??
?????????????? ??? ? ??????????????????? ?????????? Brasserie du pêcheur ??? Factortame. ?
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????? ?? ??????????? ??? ??????
?????, ??????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????, ??????
??? ?? ???? ???? ???? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????? ??? ??????????????
????????? ?? ??????, ??????? ??????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????
????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????

100 ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????, ??? ??????
??????, ?????????? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ???????????????.

101 ??????????????? ? ??????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ? ?????? ???
?????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????? Brasserie du
pêcheur ??? Factortame, (???????? 84 ??? 85) ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ??????? ??? ???
????????? ???, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??????, ? ?????????????????, ??
??? ?????? ?? ??????????????? ? ?????? ?? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????????????
??? ?? ??????????????? ??? ?????????? ??? ???, ??????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ???
?????????????????, ? ?????????? ??????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ? ??????????? ?????????? ??
????????? ?????????????, ?????? ?? ??????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ??? ??????? ???, ??? ??????
?? ??????????????????? ??????????? ??? ?? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????.

102 ??????????????????, ???' ??????, ??? ?? ??????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ???
????? ??????????? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????
??? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????
? ?? ??????????? ??? ??????? ???.

103 ?????????????? ?? ?????????? ???, ???? ?????????????? ??? ??????? ??????, ? ??????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????? ??????????????
????????????? ??????????? ??????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????? ?????????????? ??????? ??? ???
??? ???? ???? ??? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ???????, ????
????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???????????????, ??? ?????????????????????? ???, ?? ?? ?????????????? ???

?????? ????? ????? ????????? ?? ????????? ?' ????? ?? ????????? ???????????, ? ?????? ????? ??
???? ????????????? ?????? «Inspector of Taxes» ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????
????????? ??????????

104 ?????, ??? ??? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????????
????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? «Special Commissioners» ?
????????? ??? «General Commissioners» ??? ??? ??????????, ??????????????, ?????????? ??? High
Court. ??? ? ? ?????? ?????????????, ??????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???????????,
?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ACT ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???,
?????????, ?? ? ?????? ?????????? ??????, ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ACT, ??????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ACT ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
????????????? ??? ??? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ACT, ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????????
?????????????, ?? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????????

105 ????? ??????????, ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????,
????????? ??? ?????????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????? ??? ?????????????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
???? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????
?????????????. ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ACT ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????.

106 ????? ? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ??
?? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????, ?? ?????????????????? ?????? ??????????????
???? ?????????????????? ?????????, ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????????, ?????????????????????? ???
????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????

107 ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ??????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ??????????
????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????, ?? ?????????????
????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ???
?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????,
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
?????????????, ?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

108 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ? ?????????????, ?
 ?????????, ? ?????????????? ??? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ??? ? ?????????????, ??? ??????????????
 ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????????
 ????? ?? ????? ????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???
 ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?'????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???
 ?????????????? ?????????.

3) ?? ????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ??? ????????? ?????????????? ?????????? ?
 ??????? ??? ??????????? ??? ????????????? ??????? ??? ? ????????? ??????????? ??? ? ??????????
 ????????? ????????? ????? ?????????????? ?????????????? ?????? ? ????????????????? ????????????????? ??? ??
 ?????? ??? ????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????? ??? ?? ?????????????, ??

???????? ????????? ???? ? ? ?????????? ??? ????????? ???? ???? ??????? ? ? ????????? ???? ?????????
????????????? ??? ? ? ????? ? ? ????????????? ???? ??????????? ? ? ?????????? ???? ?????????????
????????????????? ???? ??????? ???? ?????????? ???? ????????????????????? ? ? ????? ?????????? ?????????????? ???
?????? ??? ????????? ????? ???? ? ? ?????????????? ??? ?????????????????? ????????????? ???? ?????????,
???????????????????? ???? ?????????? ???? ? ? ?????? ????????????????? ???? ?????????????? ??????????????
?????????????, ? ? ??????? ???? ? ??????? ?????????????? ??? ????????? ? ? ????? ??????????????? ??
?????????????? ??????????? ???? ?????????? ?????????????? ????????? ???? ?????????? ?????????????? ??? ?????
????????????? ?????????? ??????????? ???????????.